



AMBASSADE DE FRANCE  
AU VENEZUELA



**FRANCOPHONIE 2021**  
**CONCOURS NATIONAL D'ÉLOQUENCE**  
**« DÉLIEZ VOTRE FRANÇAIS »**

## CONCURSO NACIONAL DE ELOCUENCIA

« **Déliiez votre français !** »

### Reglamento

En el marco de la Fiesta de la Francofonía 2021, la Embajada de Francia en Venezuela conjuntamente con la Alianza Francesa de Venezuela, la Asociación Venezolana de Profesores de Francés (AVENPROF) y el Colegio Francia en Caracas, organizan un concurso nacional de elocuencia “*Déliiez votre français*” en el que los candidatos, estudiantes y profesores, imperativamente residentes en Venezuela, deberán realizar un video personal a ser filmado por ellos mismos con un teléfono celular.

Este concurso está destinado a venezolanos francófonos que estudien o enseñen en Venezuela el francés como lengua extranjera, excluyendo a aquellos estudiantes o docentes que sean binacionales francófonos. Asimismo todos los participantes estudiantes de francés deben ser mayores de 15 años de edad.

Un jurado conformado por representantes de la Embajada de Francia, la Alianza Francesa de Venezuela, la AVENPROF y el Colegio Francia, seleccionará a los ganadores y sus videos serán proyectados en nuestras redes sociales el 20 de





AMBASSADE DE FRANCE  
AU VENEZUELA

marzo 2021, en ocasión de la celebración en esa fecha del Día Internacional de la Francofonía.

Tema del concurso:

¿Cuáles son los orígenes de expresiones idiomáticas tales como « *donner sa langue au chat* » o « *remettre les pendules à l'heure* » ? ¿Cómo se relacionan las expresiones idiomáticas con un determinado tema social o se aplican a la sociedad actual?

**Mi expresión idiomática francófona favorita es ...**

El concurso « *Déliez votre français* » busca poner en relieve la riqueza de las expresiones francófonas que serán analizadas por los participantes. Estos deben, en una presentación oral de no más de un minuto, definir la expresión elegida y explicar su origen, luego proponer su equivalente en español y dar la traducción literal al francés.

Los participantes deben elegir una expresión francófona certificada en una referencia reconocida (diccionarios o colecciones de expresiones, frases, refranes, máximas y otros, en formato electrónico o impreso).

Se trata de demostrar oralmente, frente a la cámara de su celular, su nivel de elocuencia en el idioma francés y desarrollar el tema mostrando convicción.

Los principales criterios de evaluación son el contenido y la forma de la presentación oral, su originalidad, la calidad y riqueza del idioma, la fluidez al hablar y el respeto de la consigna del tiempo de palabra.





AMBASSADE DE FRANCE  
AU VENEZUELA

### Participación:

El video a crear por el participante debe ser imperativamente una obra personal. El mismo no puede sobrepasar el minuto. Debe haber sido efectuado por el propio participante. No puede ser la transposición o copia de un testimonio ya existente.

### **Organización del concurso:**

**El concurso distingue dos (2) categorías de participantes:**

- A) los estudiantes de francés;**
- B) los profesores de francés en ejercicio**

La primera de estas 2 categorías se subdivide a su vez según el rango de edad de los participantes en:

*A1\_ Menores de 18 años de edad;*

*A2\_ Mayores de 18 años de edad.*

**El plazo para participar en este concurso estará abierto del 1° de febrero al 7 de marzo de 2020 a medianoche.**

Cada participante debe despachar su video por correo electrónico a la dirección: [concoursfrancophonie@gmail.com](mailto:concoursfrancophonie@gmail.com), acompañándolo asimismo de dos formularios (a ser descargados ambos en la página <http://www.ambafrance-ve.org>). Se fija **el domingo 7 de marzo de 2021 a medianoche** como fecha tope para dicho envío.

Todo concursante debe obligatoriamente completar todos los campos precedidos de un asterisco (\*) en dichos formularios.

El concursante no puede enviar sino un único video. Debe asimismo ser el único autor y el único protagonista de su obra.





**AMBASSADE DE FRANCE  
AU VENEZUELA**

Los videos deben cumplir las siguientes condiciones:

- Formato MP4
- Formato paisaje (filmarse exclusivamente en horizontal)
- La duración del video no podrá exceder un (1) minuto
- El video debe ser espontáneo y no haber sido objeto de ningún tipo de montaje. No está permitido en el mismo el empleo de ningún tipo de soporte (notas, documentos....)

**Premiación:**

Se seleccionarán tres (3) ganadores, uno en cada categoría, pues la categoría A comprenderá un primer premio en cada una de sus dos subcategorías.

El anuncio de los ganadores y la presentación de los mejores videos en nuestras redes sociales se llevarán a cabo en el marco de la celebración de la Jornada Internacional de la Francofonía, el 20 de marzo 2021. Se otorgarán importantes premios a los ganadores (en lugar y fecha a ser anunciados ulteriormente).

**Premios:**

Se otorgarán 3 primeros premios porque la categoría A comporta un (1) primer premio en cada una de las subcategorías. El anuncio de los ganadores y la presentación de los mejores videos tendrá lugar en nuestras redes sociales, con motivo del Día Internacional de la Francofonía, el 20 de marzo de 2021. Se otorgarán importantes premios, cuya naturaleza se dará a conocer más adelante. (lugar y fecha se especificará más adelante).

**Informaciones complementarias:**

El participante autoriza a los organizadores de este concurso a efectuar todas las verificaciones concernientes a su identidad y a su residencia en el país.

Toda creación que presente una anomalía (incompleta, errónea, ...) o contraria al orden público y a las buenas costumbres o enviada fuera del plazo señalado, no





**AMBASSADE DE FRANCE  
AU VENEZUELA**

será tomada en cuenta y todo dato personal o de domicilio que se verifique falso o incompleto entrañará la eliminación del participante.

Los participantes ceden a los organizadores, a título gratuito y no exclusivo, el derecho de publicar su video así como su identidad en cualquier soporte y por cualquier medio (primordialmente las redes sociales, páginas web e intranet, prensa y televisión), sin limitación alguna del número de reproducciones y/o difusiones de sus obras.

Todos los participantes deben acompañar su video con una ficha de inscripción y una autorización relativa a la difusión de su video en los medios (ambos formularios debe ser descargados en la página <http://www.ambafrance-ve.org>).

Todas las informaciones de este concurso se encuentran asimismo disponibles en la página web de la Embajada de Francia en Venezuela: <http://www.ambafrance-ve.org>.

**Enlaces útiles:**

- a) <https://videonline.info/5-regles-de-base-pour-bien-filmer-avec-un-smartphone/>
- b) <https://strategievideo.com/se-filmer-avec-son-portable-plus-simple-tu-meurs/>

